

# ОСОБЕННОСТИ МЕЖПРЕДМЕТНОЙ КООРДИНАЦИИ

И.Э. Федотова  
БГЭУ (Минск)

## РОЛЬ МЕЖПРЕДМЕТНОЙ КООРДИНАЦИИ В ПОВЫШЕНИИ КАЧЕСТВА ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ

В Республике Беларусь активно развивается экспорт образовательных услуг: увеличивается количество иностранных студентов; создается нормативная документация, регламентирующая их обучение в вузах; возрастают требования, предъявляемые к качеству обучения, и прежде всего к уровню владения русским языком. Одним из направлений повышения качества обучения служит координация деятельности преподавателей русского языка и преподавателей-предметников. Проблема обучения иностранных студентов языку специальности как средству профессионального общения, включенность русского языка в систему учебных предметов факультетов, специфика этих учебных предметов делают межпредметную координацию, т.е. координацию учебной деятельности преподавателей РКИ и преподавателей общеобразовательных и специальных дисциплин, необычайно актуальной.

На разных этапах обучения этот принцип реализуется по-разному, но, как правило, речь идет об опережающем изучении на занятиях по РКИ общенаучной и специальной лексики, особенностей научного стиля речи, текстов в зависимости от профиля будущей специальности. Предполагается, что и на занятиях по спецпредметам этот метод реализуется путем учета программных требований по русскому языку на каждом этапе обучения и основных положений методики преподавания РКИ.

Для успешного обучения иностранных граждан на факультетах, особенно на подготовительном отделении, должен быть установлен для всех преподавателей единый языковой режим: преподаватель языка обучает студентов базовому русскому языку с учетом особенностей научного стиля речи, соответствующего выбранной специальности. Преподаватели спецдисциплин (на подготовительном отделении для иностранных учащихся БГЭУ это экономическая теория и математика) обучают языку предмета. Коммуникативная компетенция иностранных студентов формируется как минимум двумя исполнителями: преподавателем русского языка, который ответствен за создание языковой компетенции, и предметником, отвечающим за выработку предметной компетенции.

Преподаватель-предметник должен формировать предметную компетенцию на русском языке, а не обучать предмету, потому что обучить, например, математике или основам экономической теории на ПО за столь короткий срок и на неродном языке – утопия.

Принцип междисциплинарной координации имеет особую значимость, так как повторяемость базисных понятий в разных дисциплинах способствует глубокому пониманию и усвоению сообщаемых знаний и развитию речи иностранных студентов на материале изучаемых дисциплин, а многократное повторение в реальных ситуациях учебного процесса терминов, обозначающих базисные понятия, приводит к лучшему усвоению самого понятия. Преподавание спецдисциплин с учетом принципа межпредметной координации ведет к формированию у иностранных студентов целостной научной картины мира, переносу навыков и умений, сформированных при изучении дисциплины, на овладение другой, тогда как неоправданные различия в понятийно-терминологическом аппарате, встречающиеся в «однопрофильных» дисциплинах, не способствует целенаправленному формированию системы знаний.

Обучение предметному знанию, формирование предметной компетенции у иностранных студентов происходит в условиях недостаточного владения русским языком. Последнее означает разработку для такой аудитории особой методики чтения лекций по общеобразовательным и специальным дисциплинам, включающей разнообразные раздаточные материалы (тезисный план лекций, цитаты и т.д.), а не сводимый только к медленному темпу речи, диктовка, записям на доске и т.п.

Преподавателям-предметникам рекомендуется:

- проанализировать содержание своих дисциплин, создать лексические минимумы и на их основе создать базы языка специальности, тексты по специальности, которые будут использоваться на занятиях по русскому языку с иностранными студентами;
- перед началом лекций предлагать иностранным студентам список терминов, понятий предстоящей лекции (можно с переводом на родной язык или язык-посредник), тезисный план, краткий конспект лекции и вопросы к ней, схемы, таблицы и т.п. (можно на электронном носителе или в виде учебно-методического пособия, методических рекомендаций);
- в речи преподавателя-лектора должны присутствовать паузы как метаинформационный сигнал; темп звучания – 100-120 слов в минуту, термины – в презентации или на доске. Количество вводимых терминов – 40-60;
- тематический материал и речь преподавателя должны быть доступными (т.е. учитывается уровень обучения).

Преподавателям-предметникам, которые проводят семинарские и практические занятия в группах с иностранными студентами, следует ознакомиться с особенностями педагогической системы данной страны и психофизическими особенностями данного контингента, что поможет правильно строить свою работу в группе.

Каждый преподаватель-предметник, приступая к работе в группе (во всяком случае, на ПО и I курсе), должен знакомиться с календарно-тематическим планом по русскому языку, посещать занятия преподавателей языка с целью выяснения уровня языковых знаний студентов данной группы на данном этапе обучения, а преподаватель языка – знакомиться с календарно-тематическими планами по предметам. Ввод основных понятий осуществляется предметником, а их закрепление и отработка грамматических конструкций проводится русистом. Таким образом решается проблема предметной компетентности русиста. При этом все учебные материалы по предметам и по языку для обучения научному стилю – учебники, учебные пособия, тексты занятий, лекций, лабораторных работ и т.д. – должны создаваться и создаются авторскими коллективами, состоящими из преподавателей языка и преподавателей-предметников с учетом понедельных лексико-грамматических минимумов.

Такой подход к подготовке учебных материалов реально создает единый языковой режим для всех преподавателей, участвующих в процессе обучения, а также обеспечивает соответствие коммуникативного и языкового материала, коррелирующего с учебной деятельностью учащихся.

Кафедре русского языка может быть отведена координирующая роль в обеспечении преемственности обучения и подготовке специалистов, что найдет свое отражение в совместной разработке и координации программ, унификации требований, терминологии практических и семинарских занятий, в создании совместных учебных материалов и пособий, в совместном итоговом контроле. Все это позволит одновременно решать проблему посещаемости, острой заинтересованности студентов и качественно нового уровня знаний.

**И.И. Бутякова, С.О. Васьковцова**  
БелГУТ (Гомель)

## **КООРДИНАЦИЯ УЧЕБНО-ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ-ПРЕДМЕТНИКОВ И ЯЗЫКОВЕДОВ-РУСИСТОВ**

Тесное сотрудничество и координация деятельности преподавателей-предметников и языковедов-русистов в работе с иностранным контингентом – залог